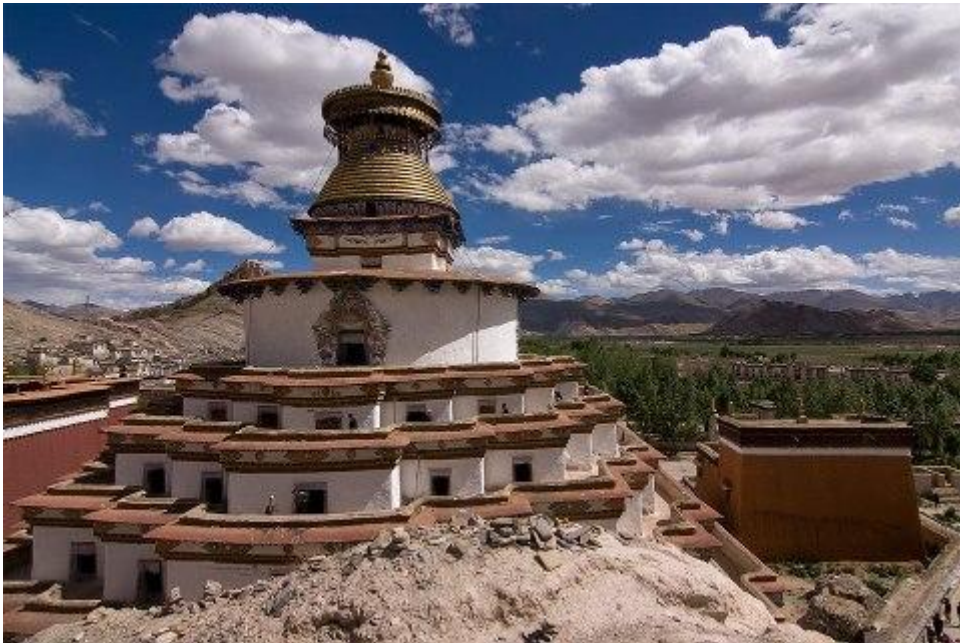


CLÁSICOS TIBET.

Jamyang Khyentse Wangpo: Néctar del Corazón.

Trad. UPASAKA LOSANG GYATSO.





Jamyang Khyentse Wangpo: Néctar del Corazón.

NECTAR DEL CORAZÓN, Una Canción de Experiencia sobre Apartándose de los Cuatro Apegos,
Por Jamyang Khyentse Wangpo.

¡Que a través de las bendiciones del Noble Gurú Manjughosha,
Puedan todos los seres, a través de todo el universo, practicar el Dharma Sagrado!

¡Que puedan progresar a través del Sendero,
Que puedan todas las confusiones respecto al Sendero ser pacificadas,
Y que puedan todas sus percepciones engañadas ser vistas como el espacio que todo lo penetra!

Aunque hemos obtenido este raro soporte,
Las libertades y las ventajas son muy difíciles de encontrar;
Si permanecemos apegados a esta vida, entonces nosotros no somos unos practicantes sinceros del Dharma;
Y dado que las cosas no duran sino un momento, y de que están destinadas a ser destruidas,
Esforcémonos en la práctica de la virtud, y en evitar todo daño.

Aunque nuestras mentes puedan haberse vuelto hacia el Dharma Sagrado,
Si estamos apegados a los Tres Reinos del samsara, carecemos de
renunciación.

Desarrollemos un deseo genuino y sincero de escapar
De esta existencia cíclica, la cual es por naturaleza sufrimiento.

Si estamos apegados a nuestro propio interés, no poseemos la mente altruista
de la Omnisciencia¹.

Puesto que todos los seres sintientes han sido nuestros amables madres y
padres,

Entrenemos a nuestras mentes en el amor desinteresado,
En la compasión, y en la mente altruista de la Omnisciencia.

Aunque podamos habernos entrenado bien en la “mente altruista de la
Omnisciencia” relativa,

Si en nuestra percepción aún hay aferramiento, ello significa que carecemos de
la visión.

Por lo tanto, para que podamos cortar con la visión de un yo inherentemente
existente,

Permanezcamos en el espacio que todo lo penetra, más allá de todo tipo de
pensamientos conceptuales.

¡Que a través del mérito de esta canción espontánea con todo lo que se me ha
ocurrido,

Reuniendo y destilando el consejo dado por el Venerable Manjughosha

Al Glorioso y Benevolente, el gran Kunga Nyingpo;

Puedan todos los seres sintientes, mis anteriores madres, alcanzar el
Despertar rápidamente!

*Esto fue escrito por el renunciante errante llamado Jamyang Khyentse
Wangpo, en el Centro de Dharma del Glorioso Sakya, la fuente de las
preciosas cualidades, en el mismo lugar donde el Noble Manjughosha se le
apareció al gran lama Sakyapa, y le otorgó esta enseñanza; en la Cueva de
Rangjung Dorje Drak.*

¡Sarva Mangalam! ¡Qué pueda abundar la virtud!

Traducido del tibetano por Adam Pearcey.

Trad. al castellano por el ignorante y falto de devoción upasaka Losang Gyatso.

¹ Bodhicitta.